

招标公告

Avis d'appel d'offres

公告编号 Numéro d'annonce: MNNWLB-202605

刚果民主共和国马诺诺锂业简易股份有限公司，法文全称：MANONO LITHIUM SAS，在刚果民主共和国(以下简称“刚果(金)”)注册，（国家注册号：05-B0500-N27040M，商业登记号：CD/KLM/RCCM/25-B/447，税号：A2315586S）。

MANONO LITHIUM SAS est une société immatriculée en République démocratique du Congo (RDC), sous le numéro d'identification nationale : 05-B0500-N27040M, le numéro du Registre du Commerce et du Crédit Mobilier : CD/KLM/RCCM/25-B/447 et le numéro Impôt : A2315586S.

现因公司生产需要，拟采购一批石灰石、生石灰；现面向社会招标，诚邀有合作意向的公司参加，现将有关事项告知如下：

Pour répondre à ses besoins de production, la société souhaite se procurer du calcaire et de la chaux vive par le biais d'appels d'offres concurrentiels. Nous lançons donc le présent appel d'offres aux entreprises intéressées et les invitons à y participer. Les détails pertinents sont les suivants :

1、采购方式

1. Méthode de passation des marchés

1.1 马诺诺锂业简易股份有限公司就本项目进行招标采购，欢迎符合资质要求的厂商前来投标。

1.1 La société Manono Lithium Industry Co., Ltd. lance un appel d'offres pour ce projet et invite les fabricants qualifiés à soumettre leurs offres.

2、合格投标单位的资格要求（以下所有要求均要满足）

2. Critères d'admissibilité des soumissionnaires (toutes les conditions suivantes doivent être remplies).

2.1 投标单位必须是具有独立承担民事责任能力的刚果（金）注册的公司。

2.1 Les entités soumissionnaires doivent être des sociétés enregistrées en République démocratique du Congo et capables d'assumer une responsabilité civile de manière indépendante.

2.2 在刚果金有同类产品供货业绩。

2.2 Avoir de l'expérience dans la fourniture de produits similaires en République Démocratique du Congo.

2.3具有良好的信誉及履行合同的能力，资金财务状况良好；没有处于被责令停业，投标资格被取消，财产被接管、冻结，破产状态。

2.3 Avoir une bonne réputation et la capacité d'exécuter le contrat, et avoir une bonne situation financière ; et ne pas être condamnés à suspendre leurs activités, à voir leurs qualifications en matière d'appel d'offres annulées, à voir leurs biens saisis, gelés ou à faire faillite.

2.4在最近三年内没有骗取中标和严重违约引起的诉讼问题。

2.4 Il n'y a eu aucun litige résultant d'une offre frauduleuse ou d'une rupture grave de contrat au cours des trois dernières années.

2.5本项目不接受联合体参加商谈。

2.5 Les entités soumissionnaires doivent se présenter de manière individuelle, les coopération ultérieurs ne sont pas admis.

2.6应遵守刚果金法律和法规。

2.6 Les lois et réglementations congolaises doivent être respectées.

2.7商谈单位需要遵照刚果金《新分包法》规定履行合同：需在刚果金分包管理局注册分包资质。

2.7 L'unité de négociation doit exécuter le contrat conformément aux dispositions de la « Nouvelle loi sur la sous-traitance » de la République démocratique du Congo : elle doit enregistrer ses qualifications en matière de sous-traitance auprès de l'Administration de sous-traitance de la République démocratique du Congo.

3、邀请文件的获取

3. Obtention des fichiers d'invitation

3.1 邀请公告在刚果（金）分包监管官网上发布。对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告，而导致误报名或无效报名的情形，组织商谈单位不予承担责任。

3.1 L'avis de passation du marché est publié sur le site officiel de la tutelle de la sous-traitance du Congo (RDC)—www.arsp.cd. L'adjudicateur ne sera pas tenu responsable de toute erreur d'enregistrement ou enregistrement invalide causé par des versions incomplètes ou modifiées d'annonces réimprimées et publiées sur d'autres sites Internet.

3.2 投标单位可于2026年5月31日 17:00前(卢本巴西时间)提交报名资料。逾期将不再受理任何报名意向。

3.2 Les entités soumissionnaires peuvent déposer leur dossier d'inscription avant 17h00 le 31 mai 2026 (heure de Lubumbasi). Les dossiers déposés après cette date ne seront pas acceptés.

3.3 招标单位收到资料并确认后，通过邮件形式发送电子版邀请文件，不提供任何纸质邀请文件。

3.3 Après réception et confirmation des documents, l'entité soumissionnaire enverra une invitation électronique par courriel, sans fournir de documents d'invitation papier.

4、投标文件递送截止时间

4. Date limite de soumission des offres

4.1 投标单位应于2026年6月7日17:00时（卢本巴希时间）前将投标文件发送至商谈组织单位指定邮箱(mnnsybj@zijinmining.com)，邮件名需注明邀请文件编号和投标单位名称，逾期送达将予以拒收。

4.1 Les soumissionnaires doivent envoyer leurs offres à l'adresse électronique désignée (mnnsybj@zijinmining.com) de l'organisme de négociation avant 17h00 (heure de Lubumbashi) le 7 juin 2026. L'objet du courriel doit mentionner le numéro du document d'appel d'offres et le nom du soumissionnaire. Les offres reçues après cette date limite seront rejetées.

4.2 招标单位可根据需要推迟投标文件递送截止日期并以邮件的形式通知具备资格的投标单位。投标单位和招标单位受商谈文件递送截止日期约束的所有权利和义务均应延长至新的截止日期。

4.2 L'entité adjudicatrice peut reporter la date limite de dépôt des dossiers de soumission si nécessaire et en informer les entités adjudicatrices qualifiées par courriel. Tous les droits et obligations des entités adjudicatrices et de l'entité adjudicatrice initialement liés par la date limite de dépôt des documents de négociation sont prolongés jusqu'à cette nouvelle date limite.

5、招标时间和地点

5. Heure et lieu de négociation

5.1 本次招标评审活动将于2026年6月8日9:00时（卢本巴希时间）在马诺诺锂业简易股份有限公司会议室组织。

5.1 L'évaluation de cette offre aura lieu le 8 juin 2026 à 9h00 (heure de Lubumbashi) dans la salle de conférence de Manono Lithium SAS.

6、招标单位联系方式

6. Coordonnées de l'unité d'appel d'offres

招标单位：马诺诺锂业简易股份有限公司

L'adjudicateur: MANONO LITHIUM SAS

地址 Adress : N° 01 Avenue Lithium, Quartier Sébastien DJIBWE ,
Village Kanteba, Territoire de Manono, Province du Tanganyika, RDC

联系人 Personne de contact: CHEN Yaobiao

Tel/Whatsapp +243 990988472

7、回执表

7. Formulaire de reçu

7.1 如参与此次招标邀请，请认真填写回执表，并将公司营业执照+ 附件 1 回执表（pdf 版本和 word 版本）回传至 mnnsybj@zijinmining.com。

7.1 7.1 Si vous souhaitez participer à cet appel d'offres, veuillez remplir soigneusement le formulaire de réponse et renvoyer la licence commerciale de votre entreprise et la pièce jointe 1 (formulaire de réponse aux versions PDF et Word) à mnnsybj@zijinmining.com.

8、温馨提醒

1、请认真阅读本公告，并按本公告要求执行，如未按要求执行，后果自负。

Veillez lire attentivement cette annonce et vous conformer aux exigences qu'elle contient, sous peine d'en subir les conséquences.

如果没有取得 ARSP 证书，视为无效投标。

Les offres sans certificat ARSP sont considérées comme invalides.

招标单位：马诺诺锂业简易股份有限公司
L'adjudicateur: MANONO LITHIUM SAS

2026 年 5 月 26 日
26 Mai 2026

附件一Annexe I

回执表

Formulaire d'accusé de réception

公告编号 Numéro d'annonce	
商谈单位名称 Nom de l'unité de négociation	
商谈单位地址 Adresse de l'unité à discuter	
商谈单位营业执照 号码RCCM Numéro de licence commerciale de l'unité de négociation : RCCM	
注册资金 Capital social	
分包商号 Numéro ARSP	
增值税税号 Numéro de TVA	
联系人 Nom du contact	
联系电话 Numéro de contact	
邮箱 Adresse e-mail	